

Matching significa opportunità



Un servizio personalizzato per le Vostre esigenze

HKTDC Business Matching è un servizio personalizzato ideale per individuare validi partner e facilitare in tal modo le relazioni commerciali tra le aziende di Hong Kong ed il resto del mondo.

I vantaggi del servizio HKTDC Business Matching

- **Servizio personalizzato**
HKTDC è in grado di identificare potenziali partner con confermato interesse, selezionando aziende di Hong Kong in qualità di agenti, distributori, licenziatari, fabbricanti o altro partner strategico. Ulteriore assistenza verrà fornita nell'organizzazione degli incontri con le aziende selezionate.
- **Team di professionisti**
La richiesta verrà gestita da un gruppo di specialisti di settore e di mercato del dipartimento di Business Matching, con una confermata esperienza di oltre 40 anni in ricerche commerciali, avvalendosi dell'esclusiva banca dati costituita da oltre 100.000 aziende registrate ad Hong Kong.

Risultati

- Selezione di un massimo di 3 potenziali aziende partner di Hong Kong con confermato interesse, nell'arco di 4 settimane
- Profilo aziendale completo e motivazioni delle aziende raccomandate
- Informazioni di mercato addizionali, acquisite durante il processo di ricerca
- Servizio di appuntamento (opzionale)

Richiedete ORA

Compilate il seguente formulario di richiesta, inviandolo al dipartimento di Business Matching dell'ufficio di Milano mediante email oppure via fax:

www.hktdc.com/BusinessMatching-it
milan.office@hktdc.org

Tel: +39 02 865405
Fax: +39 02 860304

Contattate l'ufficio più prossimo della rete HKTDC: www.hktdc.com/abouttdc/globalnetwork.htm



HKTDC Business Matching Modulo di Richiesta

- Sì, desidero richiedere il servizio **HKTDC Business Matching**
 con appuntamento (opzionale)

Il modulo deve essere compilato ed inviato all'ufficio di
Milano dell'ente Hong Kong Trade Development Council

Etichetta postale/ uso esclusivo dell'ufficio

via e-mail: Milan.office@hktdc.org

oppure al fax: +39 (02) 860304

Sarete regolarmente informati sull'evoluzione della vostra ricerca:

- Non appena avremo chiarito le specifiche della vostra richiesta e saranno stati confermati i dettagli del pagamento Vi verrà inviata una "Conferma della richiesta".
- Entro 4 settimane dalla data della "Conferma della richiesta", al completamento del nostro processo di ricerca Vi verrà inviato un "Rapporto HKTDC Business Matching" con i risultati della ricerca ed una "Ricevuta di effettuato pagamento".
- Trascorsi circa 3/4 mesi dall'invio del Rapporto, effettueremo un "Sondaggio d'opinione" per ottenere il vostro riscontro sul servizio HKTDC Business Matching.

Siete pregati di completare le sezioni A – D con le maggiori informazioni possibili per facilitare il nostro processo di ricerca di partner. Tutte le sezioni dovranno essere completate. Vi suggeriamo di usare un modulo separato per ogni richiesta.

Dati aziendali

Nome Società: _____

Indirizzo: _____

Tel: (_____) Fax: (_____)
Codice paese Prefisso Codice paese Prefisso

E-mail ufficio: _____

Sito Web: _____

Contatto: Sig./ Sig.ra/ Nome : _____

Qualifica e reparto: _____

E-mail diretta: _____

Anno di fondazione: _____ No. di dipendenti: _____

Fatturato annuale: Euro€/ US\$ _____

Tipo di attività: (barrare la relativa categoria)

- | | | | | |
|--|--|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Cooperativa acquisti | <input type="checkbox"/> Catena di negozi | <input type="checkbox"/> Grandi magazzini | <input type="checkbox"/> Distributore | <input type="checkbox"/> Vendita on-line |
| <input type="checkbox"/> Esportatore | <input type="checkbox"/> Agente d'esportazione | <input type="checkbox"/> Importatore | <input type="checkbox"/> Agente d'importazione | <input type="checkbox"/> Vendita per corrispondenza |
| <input type="checkbox"/> Produttore | <input type="checkbox"/> Rivenditore | <input type="checkbox"/> Grossista | <input type="checkbox"/> Società di servizi | <input type="checkbox"/> Centro Commerciale |
| <input type="checkbox"/> Associazione Industriale / di Commercio | <input type="checkbox"/> Altro (specificare) | | | |

Specificare il settore di attività di prodotti / servizi della vostra società, inclusi i marchi gestiti:

* Allegare se possibile una breve descrizione o una brochure della vostra azienda / attività

SE DESIDERATE ACQUISTARE PRODOTTI / SERVIZI DA HONG KONG

A Richiesta di fornitura

1. Dichiarate brevemente l'obiettivo della Vostra richiesta di ricerca partner e che tipo di aziende di Hong Kong desiderate contattare.

B Specifiche del prodotto / servizio

1. Descrivete i prodotti/servizi ricercati, le loro applicazioni, caratteristiche, materiali usati e altri requisiti speciali, quali specifiche tecniche e standard. Siete pregati di fornire, ove possibile, foto, disegni, campioni, disegni tecnici o brochure del prodotto / servizio ricercato.
2. Stimare la quantità/volume, tempo previsto di consegna, gamma di prezzo (in dollari USA) e le modalità di pagamento che adatterete per il potenziale ordine.

C Profilo aziendale del partner di Hong Kong

1. Indicate il nominativo di eventuali società da escludere nella nostra ricerca:
2. Delineate un profilo del potenziale partner di Hong Kong dichiarandone alcuni requisiti, quali: lingua, dimensioni dell'azienda, fatturato, copertura del mercato, esperienza in commercio estero, etc.

D Costi del servizio

Per ogni richiesta di ricerca commerciale verrà applicata una tariffa di servizio base di US\$20. Questa tariffa non è rimborsabile. Nel caso in cui l'esito della ricerca risultasse negativo, il richiedente sarà soggetto al pagamento della sola tariffa di servizio base (US\$20) e la differenza di importo (tariffa di prestazione – tariffa di servizio base) verrà restituita. La Tariffa di prestazione dovrà essere pagata per intero nel caso di annullamento notificato trascorsi 5 giorni lavorativi dopo la "Conferma della richiesta".

Per ulteriori dettagli sulle tariffe di servizio, fare riferimento ai termini e condizioni allegati al modulo di richiesta.

Natura della richiesta	Tariffa prestazione (tasso di cambio @ HK\$7.8)
<ul style="list-style-type: none">• Ricerca di fornitore di prodotto• Ricerca di fornitore di servizio	US\$ 100 per richiesta (inclusa la tariffa di servizio non rimborsabile di US\$20)
<ul style="list-style-type: none">• Appuntamento (opzionale)	US\$ 70 per appuntamento

SE DESIDERATE VENDERE TRAMITE UN PARTNER DI HONG KONG

A Richiesta di fornitura

1. Dichiarate brevemente l'obiettivo della Vostra richiesta di ricerca partner e che tipo di aziende di Hong Kong desiderate contattare.

B Specifiche del prodotto / servizio

1. Descrivete il prodotto/servizio che desiderate vendere, o per i quali collaborare alla vendita, ed illustratene i punti di forza. Fornite materiali promozionali (brochure, CD-ROM, campioni e/o specifiche) che ne illustrino le caratteristiche speciali.
2. Qual è la vostra relazione aziendale con questo prodotto/servizio (es. proprietario, agente, etc)?
3. Quale canale di distribuzione state attualmente utilizzando nei vostri mercati locali ed esteri?
4. State cercando una rappresentanza su base esclusiva?
 Sì No

C Profilo aziendale del partner di Hong Kong

1. Indicate il nominativo di eventuali società da escludere nella nostra ricerca:
2. Delineate un profilo del potenziale partner di Hong Kong dichiarandone alcuni requisiti, quali: lingua, dimensioni dell'azienda, fatturato, copertura del mercato, esperienza in commercio estero, etc.

D Costi del servizio

Per ogni richiesta di ricerca commerciale verrà applicata una tariffa di servizio base di US\$20. Questa tariffa non è rimborsabile. Nel caso in cui l'esito della ricerca risultasse negativo, il richiedente sarà soggetto al pagamento della sola tariffa di servizio base (US\$20) e la differenza di importo (tariffa di prestazione – tariffa di servizio base) verrà restituita. La Tariffa di prestazione dovrà essere pagata per intero nel caso di annullamenti notificati oltre 5 giorni lavorativi dopo la "Conferma della richiesta".

Per ulteriori dettagli sulle tariffe di servizio, fare riferimento ai termini e condizioni allegati al modulo di richiesta.

Nature of Service	Matching Fee (Exchange rate @ HK\$7.8)
<ul style="list-style-type: none">• Ricerca agente / distributore• Ricerca compratore (importatore)• Società di servizio• Licenze e Franchising• Trasferimento di tecnologia• Altra partnership strategica	US\$ 300 per richiesta (inclusa la tariffa di servizio non rimborsabile di US\$20)
<ul style="list-style-type: none">• Appuntamento (opzionale)	US\$ 70 per appuntamento

METODI DI PAGAMENTO

Carta di credito

- Con il presente autorizzo Hong Kong Trade Development Council ad addebitare sulla mia carta di credito i seguenti importi per i servizi HKTDC Business Matching.

Tipo di carta di credito: AMERICAN EXPRESS VISA MASTER CARD

Nome del titolare (come indicato sulla carta di credito): _____

Numero Carta: _____ Data di scadenza _____ / _____ (MM/AA)

Totale pagamento: US\$ _____

Firma del titolare: _____ Data: _____

- Con PayPal (solo per clienti carta Visa / MasterCard)
Maggiori dettagli su questo metodo verranno forniti una volta prescelto, al proprio indirizzo di posta elettronica

Bonifico bancario

Per effettuare un bonifico bancario, vi preghiamo di usare i seguenti dati:

Valuta : In US Dollar
Nome della banca : The Hong Kong and Shanghai Banking Corporation Limited
Indirizzo : 1 Queens Road Central, Hong Kong
Intestario del conto : Hong Kong Trade Development Council
Numero di conto : 002-4-804734
Codice Swift : HSBCHKHKKH
Causale : Payment for HKTDC Business Matching
(HKTDC Business Matching Department)

Il richiedente assumerà gli oneri bancari di entrambe le banche (mittente/ destinataria).

Il sottoscritto dichiara con il presente di aver preso conoscenza, di comprendere e accettare i Termini e condizioni allegati alla presente domanda.

Concordo che le informazioni della società possano diventare pubblicamente disponibili per l'uso entro e /o fuori dal territorio di Hong Kong e per gli scopi dichiarati nella dichiarazione della Legge sulla Privacy. Le copie della dichiarazione della Legge sulla Privacy possono essere richieste in qualsiasi momento telefonando al numero di Servizio Clienti dell' Hong Kong Trade Development Council (852) 1830 668 oppure sul nostro sito web all'indirizzo www.hktdc.com/privacy/index.htm.

- Barrate la casella se non desiderate ricevere materiali promozionali o altri materiali dall' HKTDC via email, fax, posta o altro mezzo.*

Nome: _____ Firma / Timbro: _____ Data: _____

Termini e condizioni Servizio HKTDC Business Matching

- Con la presente richiesta del Servizio HKTDC Business Matching, la ricerca personalizzata di partner commerciali (incluse tutte le informazioni e i report ["Servizi HKTDC Business Matching"], fornito dall'Hong Kong Trade Development Council (d'ora in poi HKTDC), dai suoi uffici internazionali, funzionari, licenziatari, rivenditori, agenti e dipendenti [congiuntamente "HKTDC"] in relazione alla presente richiesta) VOI (ed eventualmente le vostre affiliate) dichiarate e garantite:
 - di essere autorizzati a concludere e ad eseguire gli impegni a voi spettanti ai sensi di questo contratto;
 - che tutte le informazioni contenute o fornite in relazione alla vostra richiesta sono corrette, complete e attuali;
 - di non fare affidamento su dichiarazioni, affermazioni, garanzie o condizioni emesse dal HKTDC non contenute nel presente contratto.
- HKTDC ha il diritto di respingere qualsiasi domanda senza fornire alcuna ragione o giustificazione. Per i costi amministrativi del HKTDC è richiesta una Tariffa di prestazione* pagabile immediatamente dietro invio da parte di HKTDC della Conferma della domanda ("Data di conferma"). La tariffa dovrà essere pagata al netto delle spese bancarie, tasse o altri oneri; la vostra domanda non verrà elaborata fino a che HKTDC non avrà ricevuto la corrispondente somma della tariffa di prestazione. Se eseguite il pagamento mediante trasferimento elettronico o simile, dovrete assicurarvi che la somma sia sufficiente a coprire tutte le spese.
- La Tariffa di prestazione* non Vi sarà rimborsata, parzialmente o interamente, se non nei seguenti casi:
 - Qualora annulliate la vostra richiesta entro 5 giorni lavorativi dalla data di conferma, HKTDC Vi addebiterà una tariffa di servizio base, che verrà detratta dalla tariffa di prestazione* ricevuta prima di eseguire il rimborso; oppure
 - Qualora HKTDC non riuscisse a individuare alcuna attività o altra entità che, a sua unica ed esclusiva discrezione, risponda alle esigenze specificate nella vostra richiesta, HKTDC addebiterà una tariffa base di servizio* pari al costo di gestione, che verrà detratta dalla tariffa di prestazione* ricevuta prima di eseguire il rimborso;Qualora annulliate la vostra domanda oltre 5 giorni lavorativi dalla data di conferma, NON verrà eseguito alcun rimborso.
- Il rimborso sarà pagato in Dollari di Hong Kong o in Dollari USA (al tasso di conversione di HK \$ 7,8 = US \$ 1) dietro vostra richiesta. HKTDC potrà eseguire il pagamento di un rimborso nel modo in cui riterrà opportuno e potrà, prima di eseguire il rimborso, detrarre le spese bancarie, le spese di cambio della valuta, le spese di trasferimento e simili. Qualora non siate, per qualsiasi ragione, soddisfatti delle attività e delle informazioni riportate nel HKTDC Business Matching Service Report, non sarà ammesso alcun rimborso; in tal caso HKTDC potrà, a sua assoluta discrezione, ma senza esserne tenuto, fornire ulteriori nominativi aziendali sostitutivi.
- I richiedenti devono essere società/aziende legalmente riconosciute, che eseguono la loro attività nel paese di origine, in osservanza delle leggi applicabili. HKTDC potrà richiedere alla società di produrre copia dell'ultimo certificato di registrazione, atto di costituzione o altro documento di registrazione societaria o aziendale, biglietti da visita e/o cataloghi di prodotti e /o altri materiali o documenti necessari a dimostrarne l'effettiva esistenza, serietà e correttezza.
- Concordate di fornire le eventuali informazioni ragionevolmente richieste da HKTDC, necessarie ad elaborare le vostre richieste e a stabilire il mezzo con cui verranno eseguiti i vostri pagamenti. Con questa domanda, CONFERMATE DI AVER LETTO E COMPRESO la Dichiarazione di riservatezza di HKTDC e FORNITE IL VOSTRO CONSENSO alle sue condizioni.
- I diritti di riproduzione dei Rapporti HKTDC Business Matching restano conferiti a HKTDC. Accettate e concordate di usare le informazioni dei Rapporti HKTDC Business Matching esclusivamente ai vostri scopi interni. Ad eccezione di quanto dichiarato sopra, Vi è fatto divieto di copiare, riprodurre, pubblicare, distribuire o vendere, riusare o sfruttare direttamente o indirettamente e in qualsiasi modo, in concorrenza a HKTDC, oppure di sfruttare commercialmente i Rapporti HKTDC Business Matching, senza l'autorizzazione scritta di HKTDC, autorizzazione che a sua assoluta discrezione HKTDC potrà negare o limitare con condizioni. Vi è fatto divieto di cancellare o modificare le dichiarazioni di proprietà intellettuale o dei diritti proprietari riportate sui Rapporti HKTDC Business Matching.
- HKTDC non è responsabile per i ritardi o per la mancata esecuzione degli obblighi stabiliti nel presente contratto dovuti a cause al di fuori del suo ragionevole controllo ("Forza maggiore"), inclusi senza limitazioni, eventi di forza maggiore, blocco o interruzione delle trasmissioni, guerre, disordini, atti vandalici, sommosse civili, scioperi, serrate, controversie industriali, insufficienza di risorse energetiche, incendi, virus informatici, epidemie e/o mancanza di disponibilità di materiali o informazioni.
- HKTDC non sarà considerato inadempiente all'accordo o in altro modo responsabile per ritardi o per la mancata esecuzione degli obblighi stabiliti nel presente contratto, in relazione a perdite, spese, responsabilità, responsabilità civile o danni da voi subiti come risultato del verificarsi di eventi di forza maggiore.
- HKTDC prepara i rapporti sulla base delle informazioni ricevute da terze parti e non è tenuto ad eseguire indagini al fine di determinare l'accuratezza delle informazioni ricevute.
 - L'INCLUSIONE DELLE INFORMAZIONI NEI RAPPORTI DEL SERVIZIO HKTDC BUSINESS MATCHING NON COSTITUISCE RACCOMANDAZIONE O AVVALLO DA PARTE DEL HKTDC DI PERSONE, SOCIETÀ, AZIENDE, CORPORAZIONE, PRODOTTI O SERVIZI.
 - I RAPPORTI HKTDC BUSINESS MATCHING SONO FORNITI SULLA BASE DI "COSÌ COME SONO". PER QUANTO RIGUARDA I RAPPORTI HKTDC BUSINESS MATCHING HKTDC NON FORNISCE ALCUNA DICHIARAZIONE O GARANZIA (ESPRESSA O IMPLICITA) INCLUSE SENZA LIMITAZIONI, GARANZIE SULL'AFFIDABILITÀ, L'ADEGUATEZZA, L'ACCURATEZZA O L'IDONEITÀ DEL LORO CONTENUTO PER NESSUNO SCOPO, ANCHE QUALORA RESO NOTO A HKTDC, O SULLE CONSEGUENZE DERIVANTI DALL' AVER UTILIZZATO I RAPPORTI HKTDC BUSINESS MATCHING, LA MANCATA VIOLAZIONE, COMMERCIALIZZAZIONE, O AFFIDABILITÀ, CREDITO O ALTRO DELLA PERSONA O ENTITÀ A CUI SI FA RIFERIMENTO NEI RAPPORTI HKTDC BUSINESS MATCHING.
 - HKTDC NON RICONOSCE ALCUNA RESPONSABILITÀ PER PERDITE O DANNI DI QUALSIASI NATURA DERIVANTI DA O IN RELAZIONE ALL'USO O ALLA FORNITURA DEI RAPPORTI HKTDC BUSINESS MATCHING O DELLE INFORMAZIONI IN ESSI CONTENUTE, DA PARTE DI QUALSIVOGLIA PERSONA E PER QUALSIVOGLIA RAGIONE..
 - L'USO DELLE INFORMAZIONI DEI RAPPORTI HKTDC BUSINESS MATCHING È A VOSTRO UNICO E TOTALE RISCHIO. SIETE TENUTI A FARE DEL VOSTRO MEGLIO PER ASSICURARE CHE L'USO DELLE INFORMAZIONI SIA IDONEO AI VOSTRI SCOPI E OSSERVI TUTTE LE LEGGI E NORME APPLICABILI.
- Nella misura in cui la clausola 10(c) non sia applicabile, qualsiasi responsabilità del HKTDC in relazione al presente contratto o alla fornitura dei suoi servizi è limitata all'importo della Tariffa prestazione da voi pagata ai sensi del contratto.
- Questo contratto comprende tutti i termini concordati tra le parti nel presente documento e sostituisce tutti gli altri impegni, accordi scritti o verbali, dichiarazioni o garanzie relative al suo oggetto.
- L'illegalità, la mancata validità o applicabilità di qualsivoglia disposizione di questo contratto ai sensi delle leggi di qualsiasi giurisdizione non avrà alcun effetto sulla legalità, validità o applicabilità di qualsivoglia altra giurisdizione o sulla legalità, validità o applicabilità di qualsivoglia altra disposizione.
- Questo contratto sarà regolamentato dalla legge della Regione ad Amministrazione Speciale di HONG KONG. Con il presente Voi accettate di sottoporvi alla giurisdizione esclusiva dei Tribunali di Hong Kong.
- Il presente testo è la fedele traduzione del paragrafo "Terms & Conditions" in lingua inglese, che rappresenta, in caso di controversia giuridica, a versione definitiva e vincolante (disponibile su richiesta).

* Fate riferimento alla griglia costi per i dettagli